

Isa

Chapter 26

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

עָזֹ	עִיר	יְהוּדָה	בְּאֶרֶץ	הִנֵּה	הַנְּשִׂיָּה	יִוָּשֵׁר	הַהוּא	בַּיּוֹם	1
kuat-	Kota	Yehuda	di-tanah	ini	nyanyian-	akan-dinyanyikan	itu	Pada-hari	
H5794		H3063	H0776	H2088		H7891	H1931	H3117	
		וְחָלַ:	חֻמוֹת	יִשֵּׂת	יְשׁוּעָה	לָנוּ			
		dan-benteng	tembok-tembok	Dia-jadikan	keselamatan	bagi-kami			
		H2426	H2346	H7896	H3444				

Pada waktu itu nyanyian ini akan dinyanyikan di tanah Yehuda: "Pada kita ada kota yang kuat, untuk keselamatan kita TUHAN telah memasang tembok dan benteng.

אַמְנִים:	שָׁמַר	צָדִיק	גּוֹי-	וַיָּבֵא	שַׁעֲרִים	פֶּתָחוּ	2
kesetiaan	yang-memelihara	yang-benar	bangsa-	supaya-masuk	pintu-pintu-gerbang	Bukalah	
H0529	H8104	H6662		H0935	H8179		

Bukalah pintu-pintu gerbang, supaya masuk bangsa yang benar dan yang tetap setia!

בִּטְחִי:	כָּךְ	כִּי	שְׁלוֹם	וְשָׁלוֹם	תִּצְרֶה	סָמוּדַי	יֵצֵר	3
ia-percaya	kepada-Mu	sebab	sejahtera	damai	Engkau-pelihara	yang-teguh	Pikiran	
H0982			H7965	H7965	H5341	H5564	H3336	

Yang hatinya teguh Kaujagai dengan damai sejahtera, sebab kepada-Mulah ia percaya.

צוּר	יְהוָה	בֵּיתָה	כִּי	עַד	עֲדֵי-	בֵּיתָה	בִּטְחִי	4
Gunung-Batu	TUHAN	di-YAH	sebab	selama-lamanya	untuk-	kepada-TUHAN	Percayalah	
H6697	H3068	H3050		H5703	H5704	H3068	H0982	
							עוֹלָמִים:	
							kekal	
							H5769	

Percayalah kepada TUHAN selama-lamanya, sebab TUHAN ALLAH adalah gunung batu yang kekal.

יִשְׁפִּילָנָה	נִשְׁבָּהָ	קִרְיָה	מְרוֹם	יֹשְׁבֵי	הַשָּׁחַ	כִּי	5	
Dia-merendahkanNya	yang-tinggi	kota	tempat-tinggi	penduduk	Dia-merendahkan	Sebab		
H8213	H7682	H7151	H4791	H3427	H7817			
	עָפָר:	עַד-	יִנְעָנָה	אֶרֶץ	עַד-	יִשְׁפִּילָהָ		
	debu	sampai-	Dia-menjatuhkannya	tanah	sampai-	Dia-merendahkanNya		
	H6083	H5704	H5060	H0776	H5704	H8213		

Sebab Ia sudah menundukkan penduduk tempat tinggi; kota yang berbenteng telah direndahkan-Nya, direndahkan-Nya sampai ke tanah dan dicampakkan-Nya sampai ke debu.

רַגְלִים:	פַּעְמֵי	עָנִי	רַגְלֵי	רַגְלֵי	תִדְמָסָנָה	6	
orang-orang-lemah	langkah-langkah	orang-miskin	kaki-kaki	kaki	Menginjaknya		
H1800	H6471	H6041	H7272	H7272	H7429		

Kaki orang-orang sengsara, telapak kaki orang-orang lemah akan menginjak-injaknya."

תַּפְּלֵס:	צָדִיק	מַעְגָּל	יֵשֶׁר	מִישָׁרִים	לְצָדִיק	אֶרֶץ	7
Engkau-ratakan	orang-benar	lintasan	yang-lurus	kelurusan	bagi-orang-benar	Jalan	
H6424	H6662	H4570	H3477	H4339	H6662	H0734	

Jejak orang benar adalah lurus, sebab Engkau yang merintis jalan lurus baginya.

לְשִׁמּוֹךְ kepada-nama-Mu H8034	קָוִיגֵינוּךְ kami-menantikan-Mu	יְהוָה TUHAN H3068	מִשְׁפָּטֶיךָ penghakiman-Mu H4941	אֶרֶחַ jalan H0734	אֶף Bahkan H0637	8
		וְלִזְכָּרְךָ dan-kepada-peringatan-Mu H2143	תְּאַנּוּת־ kerinduan- H8378	נַפְשִׁי: jiwa H5315		

Ya TUHAN, kami juga menanti-nantikan saatnya Engkau menjalankan penghakiman; kesukaan kami ialah menyebut nama-Mu dan mengingat Engkau.

אֲשַׁחֲרֶךָ mencari-Mu H7836	בְּקִרְבִי di-dalam-diriku H7130	רוּחִי rohku H7307	אֶף- bahkan- H0637	בַּלַּיְלָה pada-malam-hari H3915	אֲוִיתֶיךָ merindukan-Mu H0183	נַפְשִׁי Jiwaku H5315	9
	יְשֻׁבֵי penduduk H3427	לְמִדּוֹ belajar H3925	צְדָקָה kebenaran H6664	לְאֶרֶץ ke-bumi H0776	מִשְׁפָּטֶיךָ penghakiman-Mu H4941	כִּי Sebab	

Dengan segenap jiwa aku merindukan Engkau pada waktu malam, juga dengan sepenuh hati aku mencari Engkau pada waktu pagi; sebab apabila Engkau datang menghakimi bumi, maka penduduk dunia akan belajar apa yang benar.

יַעֲוֶל ia-berlaku-jahat H5765	נִכְחוֹת kelurusan H5229	בְּאֶרֶץ di-tanah H0776	צְדָקָה kebenaran H6664	לְמַד ia-belajar H3925	בַּל- tidak- H1077	רָשָׁע orang-jahat H7563	יָחוּן Dikasihaniilah	10
				וּבַל- dan-tidak- H1077	יְהוָה: TUHAN H3068	גְּאוּת kemuliaan H1348	יִרְאֶה ia-melihat H7200	

Seandainya orang fasik dikasihani, ia tidak akan belajar apa yang benar; ia akan berbuat curang di negeri di mana hukum berlaku, dan tidak akan melihat kemuliaan TUHAN.

וַיִּבְשׁוּ dan-malu H0954	יָחוּוּ mereka-akan-melihat H2372	יִתְזַוּוּ mereka-melihatnya H2372	בַּל- tidak- H1077	יָדְךָ tangan-Mu H3027	רָמָה terangkat	יְהוָה TUHAN H3068	11
	ס []	תֹּאכְלֵם: memakan-mereka H0398	צָרִיךְ musuh-musuh-Mu	אֵשׁ api H0784	אֶף- bahkan- H0637	עַם umat H7068	קִנְאָת־ kecemburuan-

Ya TUHAN, tangan-Mu dinaikkan, tetapi mereka tidak melihatnya. Biarlah mereka melihat kecemburuan-Mu karena umat-Mu dan biarlah mereka mendapat malu! Biarlah api yang memusnahkan lawan-Mu memakan mereka habis!

מַעֲשֵׂינוּ perbuatan-kami H4639	כָּל- segala- H3605	גַּם juga H1571	כִּי sebab	לְנוּ bagi-kami	שְׁלוֹם damai H7965	תִּשְׁפֹּת Engkau-tetapkan H8239	יְהוָה TUHAN H3068	12
					לְנוּ: bagi-kami	פְּעֻלָּתְךָ Engkau-kerjakan H6466		

Ya TUHAN, Engkau akan menyediakan damai sejahtera bagi kami, sebab segala sesuatu yang kami kerjakan, Engkaulah yang melakukannya bagi kami.

בָּךְ	לְבַד-	זוֹלָתְךָ	אֲרָנִים	בְּעָלוּנוּ	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	13
dalam-Engkau	hanya-	selain-Engkau	tuan-tuan	menguasai-kami	Allah-kami	TUHAN	
	H0905	H2108	H0113	H1166	H0430	H3068	

שְׁמִי:	נִזְכֵּיר
nama-Mu	kami-menyebut
H8034	H2142

Ya TUHAN, Allah kami, tuan-tuan lain pernah berkuasa atas kami, tetapi hanya nama-Mu saja kami masyhurkan.

לְכֹן	יִקְמוּ	בַל-	רְפָאִים	יְחִיּוּ	בַל-	מֵתִים	14
oleh-karena-itu	akan-bangkit	tidak-	roh-roh-orang-mati	akan-hidup	tidak-	Orang-mati	
		H1077	H7496	H2421	H1077	H4191	

כָּל-	וַתִּאָבֵד	וַתִּשְׁמִיֵם	פָּקְדָתְךָ
segala-	dan-Engkau-menghapuskan	dan-Engkau-membinasakan-mereka	Engkau-menghukum
H3605	H0006	H8045	

לָמוֹ:	זִכָּר
bagi-mereka	peringatan
	H2143

Mereka sudah mati, tidak akan hidup pula, sudah menjadi arwah, tidak akan bangkit pula; sesungguhnya, Engkau telah menghukum dan memunahkan mereka, dan meniadakan segala ingatan kepada mereka.

לְגוֹי	יִסַּפֵּת	יְהוָה	לְגוֹי	יִסַּפֵּת	15
kepada-bangsa	Engkau-menambahkan	TUHAN	kepada-bangsa	Engkau-menambahkan	
	H3254	H3068		H3254	

אֶרֶץ:	קְצוּי-	כָּל-	רַחֲקָתְךָ	וַנְכַבְּדָתְךָ
negeri	perbatasan-	segala-	Engkau-meluaskan	Engkau-dimuliakan
H0776	H7099	H3605	H7368	H3513

Ya TUHAN, Engkau telah membuat bangsa ini bertambah-tambah, ya, membuat bertambah-tambah umat kemuliaan-Mu; Engkau telah sangat memperluas negerinya.

מוֹסְרָתְךָ	לַחֵשׁ	צָקוֹן	פְּקָדוֹיְךָ	בְּצָר	יְהוָה	16
hajaran-Mu	bisikan	mencurahkan	mereka-mencari-Mu	dalam-kesusahan	TUHAN	
H4148	H3908	H6694			H3068	

לָמוֹ:
kepada-mereka

Ya TUHAN, dalam kesesakan mereka mencari Engkau; ketika hajaran-Mu menimpa mereka, mereka mengeluh dalam doa.

תִּזְעַק	תְּחִיל	לְלֶדֶת	תִּקְרִיב	תְּרָה	כְּמוֹ	17
ia-berteriak	ia-melilit	untuk-melahirkan	mendekati	perempuan-hamil	Seperti	
H2199		H3205	H7126		H3644	

יְהוָה:	מִפְּנֵיךָ	תֵּינִי	כֵן	בְּחִבְלֶיהָ
TUHAN	di-hadapan-Mu	kami	demikian	dalam-kesakitan-melahirkannya
H3068	H6440	H1961		

Seperti perempuan yang mengandung yang sudah dekat waktunya untuk melahirkan, menggeliat sakit, mengerang karena sakit beranak, demikianlah tadinya keadaan kami di hadapan-Mu, ya TUHAN:

בל- ישועת רוח ילדנו כמו חלנו הרינו 18
 tidak- keselamatan angin kami-melahirkan seakan-akan kami-melilit Kami-mengandung
[H1077](#) [H3444](#) [H7307](#) [H3205](#) [H3644](#) [H2029](#)

נעשה ארץ ובל- יפלו ישבי תבל:
 kami-lakukan di-bumi dan-tidak- jatuh penduduk dunia
[H8398](#) [H3427](#) [H5307](#) [H1077](#) [H0776](#)

Kami mengandung, kami menggeliat sakit, tetapi seakan-akan kami melahirkan angin: kami tidak dapat mengadakan keselamatan di bumi, dan tiada lahir penduduk dunia.

ורננו הקיצי יקומון נבלתי מתיד יחיו 19
 dan-bersoraklah Bangunlah akan-bangkit mayat-mayatku orang-orang-mati-Mu Akan-hidup
[H6974](#) [H5038](#) [H4191](#) [H2421](#)

רפאים וארץ טלך אורת טל כי עפר שכני
 roh-roh-orang-mati dan-bumi embun-Mu terang embun sebab debu penghuni
[H7496](#) [H0776](#) [H2919](#) [H2919](#) [H6083](#) [H7931](#)

ס תפיל:
 [] akan-mengeluarkan
[H5307](#)

Ya, TUHAN, orang-orang-Mu yang mati akan hidup pula, mayat-mayat mereka akan bangkit pula. Hai orang-orang yang sudah dikubur di dalam tanah bangkitlah dan bersorak-sorai! Sebab embun TUHAN ialah embun terang, dan bumi akan melahirkan arwah kembali.

(דלתך) [דלתך] וסגר בכדריך בא עמי לך 20
 pintumu [pintumu] dan-tutuplah ke-bilik-bilikmu masuklah umat-Ku Pergilah
[H5462](#) [H2315](#) [H0935](#) [H3212](#)

זעם: (יעבר-) [יעבור-] עד- רגע כמעט- חבי בערך
 murka berlalu- [berlalu-] sampai- sesaat sebentar- bersembunyilah di-belakangmu
[H2195](#) [H5704](#) [H7281](#) [H4592](#) [H2247](#) [H1157](#)

Mari bangsaku, masuklah ke dalam kamarmu, tutuplah pintumu sesudah engkau masuk, bersembunyilah barang sesaat lamanya, sampai amarah itu berlalu.

ישב- עון לפקד ממקומו יצא יהנה הנה כי- 21
 penduduk- kesalahan untuk-menghukum dari-tempat-Nya keluar TUHAN lihatlah Sebab-
[H3427](#) [H5771](#) [H4725](#) [H3318](#) [H3068](#) [H2009](#)

עוד תכסה ולא- דמיה את- הארץ ונלתה עליו הארץ
 lagi menutupi dan-tidak- darah-darahnya [] bumi dan-menyingsapkan atasnya bumi
[H5750](#) [H3680](#) [H3808](#) [H1818](#) [H0853](#) [H0776](#) [H1540](#) [H0776](#)

ס הרונייה:
 [] orang-orang-terbunuhnya atas-
[H2026](#)

Sebab sesungguhnya, TUHAN mau keluar dari tempat-Nya untuk menghukum penduduk bumi karena kesalahannya, dan bumi tidak lagi menyembunyikan darah yang tertumpah di atasnya, tidak lagi menutupi orang-orang yang mati terbunuh di sana.